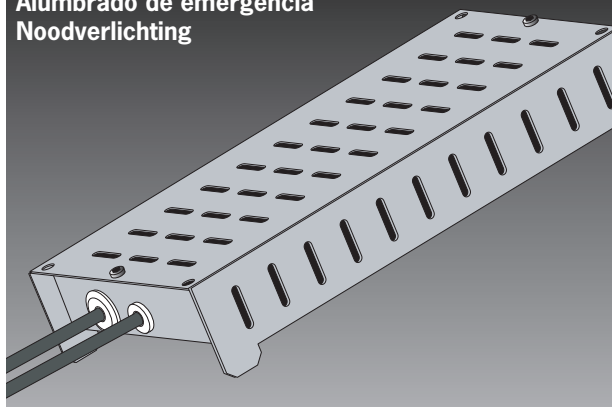
Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding

ATHENIK...EB 1h

Notlicht
Emergency light
Eclairage de secours
Luce d'emergenza
Alumbrado de emergencia
Noodverlichting



286 972 III 05

(D) Hinweise
Beachten Sie die Hinweise und Montageschritte aus der Montageanleitung ATHENIK... (TK Nr. 286 622).
Die Leuchtdiode in der Leuchte zeigt die Ladefunktion an.
Wird die angegebene Not-Betriebsdauer nicht erreicht, ist ein Austausch der Notlichtbatterie erforderlich.
Batteriewechsel spätestens alle vier Jahre vornehmen.
Nur original Batterien des Herstellers verwenden.

(GB) Indications
Please observe the notes and mounting steps described in the mounting instructions ATHENIK... (TK Nr. 286 622).
The LED integrated in the luminaire displays the load function.
If the stated emergency operating time is not reached, the emergency light battery must be replaced.
The battery must be replaced at least every four years.
Only use original batteries obtained from the manufacturer.

(F) Indications
Veuillez respecter les indications et les étapes de montage figurant dans les instructions de montage ATHENIK... (TK n° 286 622).
La diode lumineuse dans le luminaire indique la fonction de charge.
Si la durée de vie d'urgence indiquée n'est pas atteinte, il faut impérativement remplacer la batterie d'éclairage d'urgence.
Remplacez la batterie au moins tous les quatre ans.
Utilisez uniquement les batteries originales du fabricant.

(I) Indicazioni
Osservare le indicazioni e fasi di montaggio delle istruzioni di montaggio ATHENIK... (TK n. 286 622).
Il diodo luminoso nell'apparecchio indica la funzione di carica.
Se la durata d'esercizio d'emergenza indicata non viene aggiunta, è necessario sostituire la batteria della luce d'emergenza.
Sostituire la batteria al più tardi ogni quattro anni.
Utilizzare solo batterie originali del produttore.

(E) Indicaciones
Tenga en cuenta las indicaciones y los pasos indicados en las instrucciones de montaje ATHENIK... (TK n° 286 622).
El diodo luminoso de la luminaria indica la función de carga.
Si no se alcanza el tiempo de funcionamiento de emergencia especificado, será necesario sustituir la batería del alumbrado de emergencia.
El cambio de la batería debe realizarse cada cuatro años como máximo.
Utilice únicamente baterías originales del fabricante.

(NL) Aanwijzingen
De aanwijzingen en montagestappen in de montagehandleiding ATHENIK... (TK-nr. 286 622) in acht nemen.
De lichtdiode in de armatuur geeft de laadfunctie weer.
Als de aangegeven duur van het noodbedrijf niet wordt bereikt, dient de batterij van de noodverlichting vervangen te worden.
De batterijen dienen na maximaal vier jaar te worden vervangen.
Uitsluitend originele batterijen van de fabrikant gebruiken.

(D) Der Bemessungslichtstrom im Notlichtbetrieb beträgt:
(GB) The rated luminous flux in emergency lighting mode is:
(F) Le flux lumineux de mesure en mode d'éclairage de secours s'élève à :
(I) Il flusso luminoso di misurazione nel funzionamento luce d'emergenza è pari a:
(E) El flujo luminoso calculado en modo de alumbrado de emergencia es:
(NL) De dimensioneringslichtstroom in het noodverlichtingsbedrijf bedraagt:

ATHENIK ... TC-D 13...EB h1	**57%**	**523 lm**
ATHENIK ... TC-T 18...EB h1	**42%**	**504 lm**
ATHENIK ... TC-T 26...EB h1	**30%**	**540 lm**

(D) Hinweis zur Aufbewahrung
Bewahren Sie diese Montageanleitung für eventuelle Wartungs- oder Demontagearbeiten auf, bzw. stellen Sie diese Montageanleitung dem entsprechenden Personal zur Verfügung.

(GB) Storage note
Store these mounting instructions for any future maintenance or demounting, or make these mounting instructions available to the appropriate personnel.

(F) Remarque relative à la conservation
Conserver ces instructions de montage pour d'éventuels travaux de maintenance ou de démontage ou encore les mettre à disposition du personnel compétent.

(I) Consigli per la custodia
Conservare le istruzioni di montaggio per eventuali operazioni di manutenzione o smontaggio, o metterle a disposizione del personale addetto.

(E) Indicación de conservación
Conserve estas instrucciones de montaje para posibles tareas de mantenimiento y desmontaje o ponga estas instrucciones de montaje a disposición del personal correspondiente.

(NL) Aanwijzing m.b.t. bewaren
Bewaar deze montagehandleiding voor eventuele onderhouds- of demontagewerkzaamheden, of stel deze montagehandleiding het desbetreffende personeel ter beschikking.

(D) Sicherheit und Installationshinweise

- Die Leuchte ist zum Anschluss an einen externen Prüftaster gemäß VDE 0108 vorgesehen, der bauseits zu installieren ist.
- Die erforderlichen Funktions- und Betriebsdauerprüfungen sind nach VDE 0108 durchzuführen.
- Vor der Inbetriebnahme der Leuchte ist die Batterie mittels Steckkontakt mit dem Notlichtkonverter zu verbinden.
- Vor Inbetriebnahme der Notlichtanlage muß die Batterie 24h laden.

(GB) Safety and installation information

- The luminaire should be connected to an external test probe in accordance with VDE 0108, which is to be supplied by the client.
- The necessary function and operating time checks must be performed according to VDE 0108.
- Before operating the luminaire, the battery must be connected with the emergency light converter using a contact plug.
- The battery must be charged for 24 hours before operating the emergency light system.

(F) Remarques relatives à la sécurité et à l'installation

- Le luminaire est conçu pour être raccordé à un bouton externe de contrôle conformément à la norme VDE 0108, lequel doit être installé par le client.
- Les contrôles de durée de service et de fonctionnement requis doivent être effectués selon la norme VDE 0108.
- Avant la mise en service du luminaire, la batterie doit être reliée au convertisseur d'éclairage de secours à l'aide d'un contact à fiche.
- Avant la mise en service du dispositif d'éclairage de secours, la batterie doit se charger pendant 24 h.

(I) Sicurezza e avvertenze per l'installazione

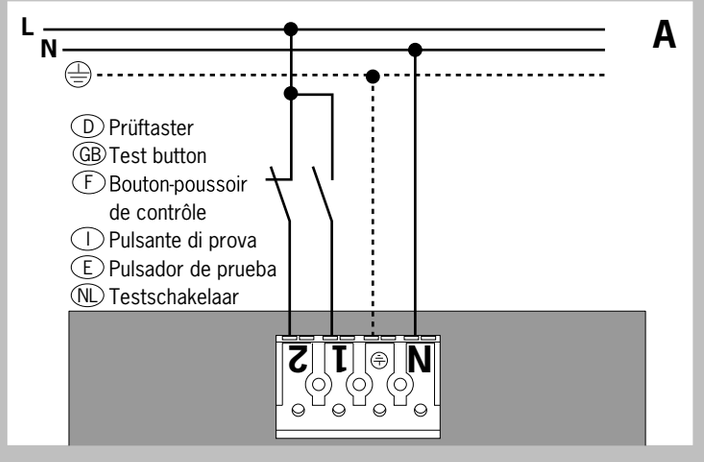
- L'apparecchio è previsto per l'allacciamento ad un tasto di prova esterno secondo VDE 0108, da installare a cura del committente.
- I controlli di funzionamento e di durata d'esercizio necessari devono essere effettuati in base a VDE 0108.
- Prima della messa in servizio dell'apparecchio è necessario collegare la batteria al convertitore mediante un contatto ad innesto.
- Prima della messa in servizio dell'impianto luce d'emergenza la batteria deve rimanere in carica per 24 h.

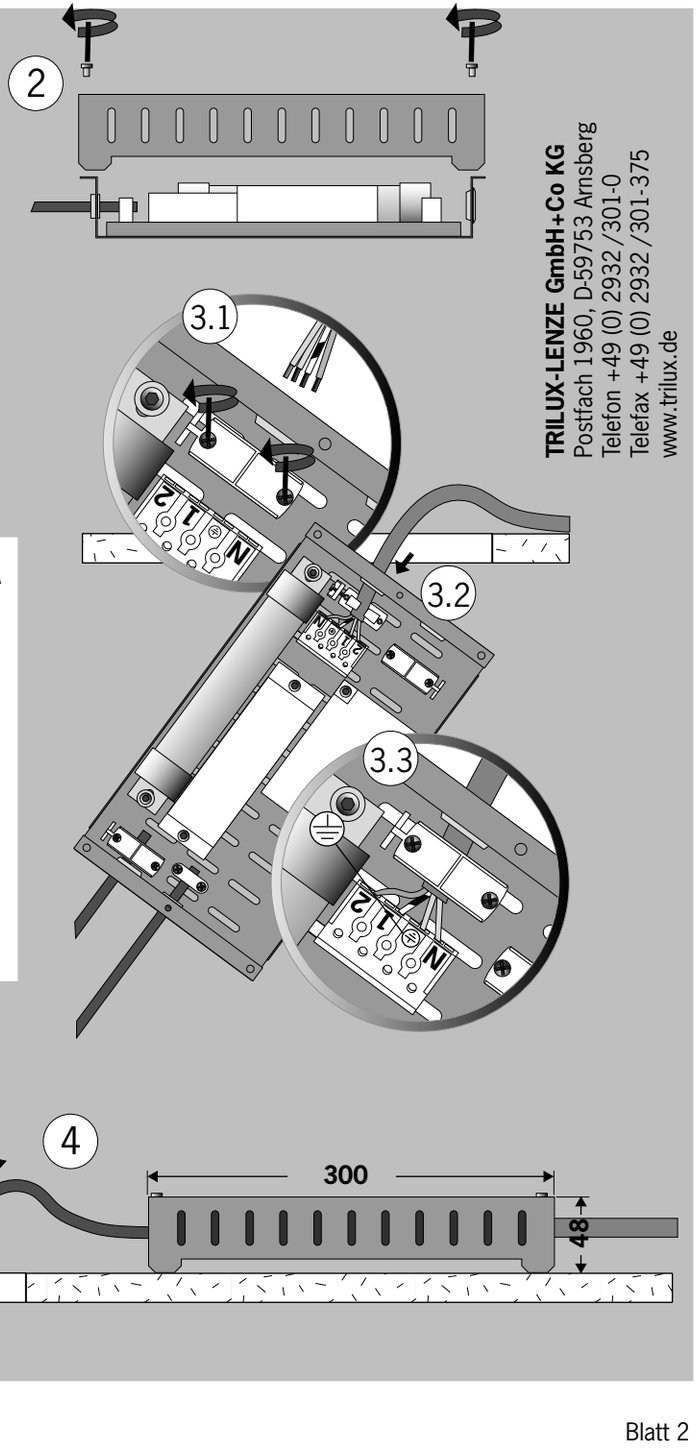
(E) Indicaciones de seguridad y de instalación

- La luminaria está prevista para ser conectada a un pulsador de prueba externo conforme a VDE 0108, el cual deberá ser instalado en la obra.
- Las pruebas de funcionamiento y de duración del mismo deben realizarse según la normativa VDE 0108
- Antes de la puesta en funcionamiento de la luminaria, es necesario conectar la batería al convertidor de alumbrado de emergencia por medio del enchufe.
- Vor Antes de la puesta en funcionamiento de la instalación de alumbrado de emergencia, la batería debe cargar durante 24 horas.

(NL) Aanwijzingen voor de veiligheid en installatie

- De armatuur is geschikt voor aansluiting op een externe testschakelaar conform VDE 0108. Deze dient zelf ter beschikking gesteld en geïnstalleerd te worden.
- De vereiste controles van functie en bedrijfsduur dienen uitgevoerd te worden conform VDE 0108.
- Vóór de inbedrijfstelling van de armatuur dient de batterij met behulp van een contactstekker met de converter van de noodverlichting verbonden te worden.
- Vóór de inbedrijfstelling van de noodverlichting dient de batterij gedurende 24 uur opgeladen te worden.





TRILUX-LENZE GmbH+Co KG
Postfach 1960, D-59753 Arnsberg
Telefon +49 (0) 2932 /301-0
Telefax +49 (0) 2932 /301-375
www.trilux.de